

The thesis consists of two parts: the translation and its theoretical commentary. The translation covers tourist information, which is available on the websites of two German towns Quedlinburg and Goslar. The aim was to create a functionally equivalent translation. The commentary comprises translation analysis of the source text based on the model of Christiane Nord, translation method and translation procedures. Furthermore, topics such as typology and solutions of translation problems and typology of translation shifts which occurred during the translation process (in accordance with Jiří Levý) are covered in the theoretical part of the thesis.